

Bilingualer Unterricht als Vorbereitung für Studium und Beruf

- An zahlreichen Universitäten werden deutsch-französische Doppelstudiengänge angeboten.
- Fremdsprachenkompetenz ist heute eine Schlüsselqualifikation für den universitären Erfolg in verschiedensten Sachgebieten.
- Anwendungsbezogene Fremdsprachenkenntnisse werden in unterschiedlichsten Ausbildungsrichtungen und Berufen erwartet. Neben den mittlerweile als selbstverständlich erachteten Englischkenntnissen kann Französisch ein großer Trumpf bei der Bewerbung sein.
- Dem Französischen kommt als Sprache unseres wichtigsten Partners eine besondere Rolle in Europa und zunehmend z.B. auch in Afrika zu.

Wo befinden sich zusätzliche Informationen?

Weiterführende Informationen zum bilingualen Geschichts- und Politikunterricht und AbiBac am WvSG finden Sie unter

<https://www.siemensgymnasium.de/faecher/franzoesisch/abibac/#1662276691589-6bdb98a1-21bf>



Sollten Sie Fragen zum bilingualen Geschichts-/Politikunterricht haben, können Sie sich zudem jederzeit per E-mail oder WebUntis an den AbiBac-Koordinator

Herrn StR Bernhard Zilker
(zilker.bernhard@schulen.regensburg.de)

oder an Herrn StR Benedikt Hacker
(hacker.benedikt@schulen.regensburg.de)

wenden und sich individuell beraten lassen.

Wir freuen uns auf zahlreiche interessierte Schülerinnen und Schüler!

Bilingualer Unterricht – Geschichte / Politik auf Französisch in der 9. und 10. Jahrgangsstufe



Informationsbroschüre des Werner-von-Siemens-
Gymnasiums Regensburg



Was ist bilingualer Unterricht?

Im bilingualen Unterricht werden Geschichte bzw. Politik in **zwei Sprachen – auf Deutsch und auf Französisch** – unterrichtet. Die Schülerinnen und Schüler erlernen dadurch einen selbstverständlichen Umgang mit der französischen Sprache.

Wer kann den bilingualen Geschichts-/Politikunterricht wählen?

Seit dem Schuljahr 2020/21 können **alle Schülerinnen und Schüler, die Französisch als erste oder zweite Fremdsprache erlernen**, die bilinguale Variante wählen. Das Werner-von-Siemens-Gymnasium ist das einzige Gymnasium in Regensburg, das bilingualen Sachfachunterricht in französischer Sprache anbietet.

Wie ist der bilinguale Geschichts-/Politikunterricht am WvSG organisiert?

Für den bilingualen Unterricht wird eine bilinguale Geschichts- bzw. Politikklasse gebildet, deren Unterricht parallel zum herkömmlichen Geschichts-/Politikunterricht auf Deutsch stattfindet. Die Schülerinnen und Schüler haben somit **keine** zusätzlichen Wochenstunden. Sie erlernen die Unterrichtsinhalte des bayerischen Lehrplans für die neunte bzw. zehnte Jahrgangsstufe. Die Vermittlung der dort festgelegten Inhalte hat klaren Vorrang vor der Fremdsprachenförderung. Zudem wird bei zentralen Themen auf die **französische Perspektive** eingegangen. Im bilingualen Unterricht werden je nach Thema Inhalte in deutscher und französischer Sprache erteilt. Schwierige und komplexe Themen sowie solche, die besonders die deutsche Geschichte/Politik betreffen, werden auf Deutsch unterrichtet. Teilweise werden diese Inhalte jedoch durch ein Übersichtsblatt oder eine Vokabelliste auf Französisch ergänzt. Die Schülerinnen und Schüler werden somit behutsam an den Sachfachunterricht in der Fremdsprache herangeführt.

Die Leistungserhebungen erfolgen je **nach Wunsch** der Schülerinnen und Schüler auf Deutsch oder Französisch, wobei sprachliche Fehler im Französischen **nicht** in die Bewertung eingehen.

Wie wird mir der Besuch des bilingualen Geschichts- bzw. Politikunterrichts bescheinigt?

Der Besuch des bilingualen Unterrichts wird sowohl im Zwischen- als auch im Jahreszeugnis bestätigt.

Welche Voraussetzungen sollte man für den bilingualen Unterricht mitbringen?

Wer sich für den bilingualen Geschichts-/Politikunterricht entscheidet,

- hat Interesse an der französischen Sprache und Kultur,
- hat Aufgeschlossenheit für Geschichte/Politik,
- ist motiviert und engagiert sowie offen für neue Perspektiven
- und möchte gerne eine Zusatzqualifikation erwerben.

Warum „Bili“? – Argumente für den bilingualen Unterricht

Wissenschaftliche Untersuchungen zeigen, dass sowohl die Fremdsprache als auch die Fächer Geschichte und Politik vom bilingualen Unterricht profitieren:

- Die Schülerinnen und Schüler lernen von Anfang an, ganz unbefangen mit authentischen französischen Texten zu arbeiten.
- In kleinen Lerngruppen entwickeln sie ein größeres Selbstbewusstsein, um in der Fremdsprache sowohl schriftlich als auch mündlich zu kommunizieren.
- Die Lernenden werden durch häufigen Einsatz von kreativen und kooperativen Lernformen gezielt an selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten herangeführt.
- Durch den Vergleich der deutschen und französischen Perspektive werden sie zu interkulturellem Lernen und Selbstreflexion angeregt.
- Die Unterrichtsthemen werden anhand authentischer Quellen in der Originalsprache intensiver behandelt.
- Der bilinguale Unterricht bereitet interessierte Schülerinnen und Schüler frühzeitig auf den deutsch-französischen Doppelabschluss AbiBac vor (beginnend mit der elften Jahrgangsstufe am WvSG), insbesondere im Hinblick auf den thematischen Wortschatz Geschichte/Politik sowie methodische Fähigkeiten (u.a. Textanalyse, Bildbeschreibung, Statistiken, Debatte).